Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provvi?orja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L?Ewwel Awla)

4 ta’ Mejju 2017 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – E?enzjonijiet – Provvista bi ?las ta’ servizzi ta’ ristorazzjoni u ta’ divertiment minn stabbiliment ta’ tag?lim g?al pubbliku ristrett”

Fil-Kaw?a C?699/15,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (l-Ingilterra u Wales) (divi?joni ?ivili), ir-Renju Unit], permezz ta’ de?i?joni tat-2 ta’ Di?embru 2015, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-24 ta’ Di?embru 2015, fil-pro?edura

Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs

vs

Brockenhurst College,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L?Ewwel Awla),

komposta minn R. Silva de Lapuerta, President tal-Awla, E. Regan (Relatur), A. Arabadjiev, C. G. Fernlund u S. Rodin, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott

Re?istratur: X. Lopez Bancalari, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-10 ta’ Novembru 2016,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Brockenhurst College, minn L. Poots, barrister, b’mandat minn R. J. Finlayson, solicitor,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, inizjalment minn V. Kaye, sussegwentement minn S. Brandon, b?ala a?enti, assistiti minn M. Jones, barrister,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u M. Owsiany-Hornung, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-21 ta’ Di?embru 2016,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 132(1)(i), tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-

valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ tilwima bejn il-Commissioners for Her Majesty’s Revenue & Customs (amministrazzjoni fiskali u doganali tar-Renju Unit, iktar ’il quddiem l-“amministrazzjoni fiskali”) u l-Brockenhurst College (iktar ’il quddiem il-“Kulle??”) dwar l-e?enzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT) fir-rigward tas-servizzi ta’ ristorazzjoni u ta’ divertiment ipprovduti minn dan tal-a??ar.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1)(?), tad-Direttiva 2006/112 jissu??etta g?all-VAT “il-provvista ta’ servizzi bi ?las fit-territorju ta’ Stat Membru minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”.

4 It-Titolu IX tad-Direttiva 2006/112 huwa intitolat “E?enzjonijiet”. Dan it-titolu jinkludi b’mod partikolari Kapitolu 1, intitolat “Dispo?izzjonijiet ?enerali”, li fih jinsab l-Artikolu 131 ta’ din id-direttiva, kif ukoll Kapitolu 2, intitolat “E?enzjonijiet g?al ?ertu attivitajiet fl-interess pubbliku”, li ji?bor fih l-Artikoli 132 sa 134 tal-imsemmija direttiva.

5 L-Artikolu 131 tal-istess direttiva huwa fformulat kif ?ej:

“L-e?enzjonijiet ipprovduti fil-Kapitoli 2 sa 9 g?andhom japplikaw ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità skond kondizzjonijiet li l-Istati Membri g?andhom jistabilixxu g?all-finijiet li ji?guraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta’ dawk l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta’ kawlunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli.”

6 L-Artikolu 132, tad-Direttiva 2006/112 jipprovdi:

“1. L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[…]

i) il-provvista ta’ edukazzjoni tat-tfal jew ta?-?g?a?ag?, edukazzjoni skolastika jew universitarja, ta?ri? vokazzjonali jew ta?ri? mill-?did, inklu?a l-provvista ta’ servizzi u ta’ merkanzija li hija relatata mill-qrib mag?hom, minn korpi regolati mid-dritt pubbliku li jkollhom dan b?ala l-g?an tag?hom jew minn organizzazzjonijiet o?rajn rikonoxxuti mill-Istat Membru kon?ernat b?ala li g?andhom o??etti simili;

[…]”

7 L-Artikolu 133 ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“L-Istati Membri jistag?u jag?mlu l-g?oti lil korpi g?ajr dawk regolati mid-dritt pubbiku ta’ kull e?enzjoni pprovduta fil-punti (b), (g), (h), (i), (l), (m) u (n) ta’ l-Artikolu 132(1) so??ett g?al kull ka? individwali g?al wie?ed jew i?jed mill-kondizzjonijet li ?ejjin:

a) il-korpi in kwistjoni m’g?andhomx jimmiraw sistemikament biex jag?mlu profitt, u kwalunkwe ammonti ?ejda li mandanakollu jirri?ultaw m’g?andhomx ji?u mqassma, imma g?andhom ikunu assenjati g?all-kontinwament u g?at-titjib tas-servizzi pprovduti;

b) dawn il-korpi g?andhom ikunu mmani?jati u amministrati fuq ba?i essenzjalment volontarja minn persuni li m'g?andhomx interess dirett jew indirett, jew huma nfushom jew b'intermedji, fir-ri?ultati ta' l-attivitajiet ikkon?ernati;

?) dawn il-korpi g?andhom i?ommu prezzijiet approvati mill-awtoritajiet pubbli?i jew li ma je??edux it-tali prezzijiet approvati jew, fir-rigward ta' dawk is-servizzi li m'humiex so??etti g?all-approvazzjoni, prezzijiet inqas minn dawk mi?muma g?al servizzi simili minn impri?i kummer?jali so??etti g?all-VAT;

d) l-e?enzjonijiet m'g?andhomx jo?oolqu l-possibbiltà ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni bi ?vanta?? g?al impri?i kummer?jali so??etti g?all-VAT.

[…]"

8 Skont l-Artikolu 134 tal-imsemmija direttiva:

"Il-provvista ta' merkanzija jew servizzi m'g?andhiex ting?ata e?enzjoni, kif previst fil-punti (b), (g), (h), (i), (l), (m) u (n) ta' l-Artikolu 132(1), fil-ka?ijiet li ?ejjin:

a) fejn il-provvista m'hijiex essenzjali g?at-transazzjonijiet e?enti;

b) fejn l-iskop ba?iku tal-provvista hu li tikseb d?ul addizzjonali g?all-korp in kwistjoni permezz ta' transazzjonijet li huma f'kompetizzjoni diretta ma' dawk ta' impri?i kummer?jali so??etti g?all-VAT."

Id-dritt tar-Renju Unit

9 L-e?enzjonijiet previsti fl-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 kienu ?ew trasposti fid-dritt tar-Renju Unit fl-Artikolu 31 tal-Value Added Tax Act 1994 (li?i tal-1994 dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud), li jipprevedi li provvista ta' servizzi hija e?entata jekk tkun tikkorrispondi mad-deskrizzjoni li tinsab fl-Anness 9 ta' din il-li?i.

10 Il-punti 1 u 4 ta-grupp 6 tal-Anness 9 tal-Parti II ta' din il-li?i jipprevedu li huma e?entati:

"1. Il-provvista ta' servizzi permezz ta' organu eli?ibbli g?all-e?enzjoni ta':

(a) tag?lim;

[…]

(c) ta?ri? vokazzjonali;

[…]

4. Il-provvista ta' kwalunkwe o??ett jew servizzi (g?ajr il-provvista ta' servizzi tal-e?aminazzjoni) li hija relatata mill-qrib mal-provvista ta' servizzi li taqa' fi ?dan il-punt 1 (il-provvista prin?ipali) min-na?a tal-korp eli?ibbli li jwettaq il-provvista ta' servizzi prin?ipali, sa fejn:

(a) l-o??etti jew is-servizzi jkunu g?all-u?u dirett tat-tfal tal-iskola, studenti jew apprentisti (skont kif ikun il-ka?) li jir?ievu l-provvista ta' servizzi prin?ipali; u

(b) fejn il-provvista ta' servizzi ssir lill-korp eli?ibbli li jag?mel il-forniment prin?ipali, din issir minn korp eli?ibbli ie?or."

11 In-nota 1 ta’ dan il-Grupp 6 tiddefinixxi l-kun?ett ta’ “organu eli?ibbli”.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

12 Il-Kulle?? huwa stabbiliment ta’ edukazzjoni og?la li joffri ta?ri? fl-oqsma tar-ristorazzjoni, tal-industrija tal-ospitalità u tal-arti tal-ispettaklu.

13 Sabiex l-istudenti rre?istrati f’dawn il-korsijiet ikunu jistg?u jiksbu g?arfien ta?t kundizzjonijiet pratti?i, permezz tal-istudenti u ta?t is-supervi?joni tat-tuturi tag?hom, il-Kulle?? jopera ristorant u jtella’ spettakli g?all-membri tal-pubbliku esterni g?all-istabbiliment. Kemm ir-ristorant kif ukoll l-ispettakli huma miftu?in g?al pubbliku ristrett li jinkludi persuni li jistg?u jkunu nteressati mill-avvenimenti organizzati mill-Kulle??, li huma inklu?i f’database sabiex ji?u mg?arrfa dwar dawn l-avvenimenti permezz ta’ bulletin regolari. Dawn il-persuni ji?u informati li l-imsemmija avvenimenti huma pprovduti fil-kuntest tat-ta?ri? tal-istudenti, g?al prezz imra??as li, g?all-ikliet, jil?aq madwar 80 % tal-prezz reali tas-servizz. Fil-ka? fejn in-numru ta’ ri?ervazzjonijiet tar-ristorant ma jil?aqx minimu ta’ 30 persuna, l-ikla ti?i kkan?ellata.

14 Mill-atti tal-pro?ess ippre?entati lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-g?an prin?ipali tal-imsemmija provvista ta’ servizzi, li ji?u pprovduti f’kompetizzjoni diretta mal-impri?i kummer?jali, ma huwiex id-d?ul addizzjonali g?all-kulle?? li jirri?ulta minn dawn is-servizzi.

15 Il-qorti tar-rinviju tindika li t-ta?ri? prattiku tfassal b?ala parti mill-korsijiet u kien mag?ruf mill-istudenti fil-mument tar-re?istrazzjoni tag?hom g?ad-diplomi differenti.

16 Matul il-perijodu msemmi, il-Kulle?? ?allas il-VAT bir-rata normali fuq il-prezz iffatturat g?all-ikliet u g?as-servizzi ta’ divertiment ipprovduti.

17 Madankollu, il-Kulle?? ikkunsidra li dawn il-provvisti u servizzi kellhom ji?u e?entati b?ala servizzi “relatat[i] mill-qrib” mat-tag?lim,, skont l-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva 2006/112. Peress li t-talba tieg?u g?al rimbors ?iet mi??uda mill-amministrazzjoni fiskali, il-Kulle?? ippre?enta rikors quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chambers) [qorti tal-prim’istanza (awla tat-tassazzjoni), ir-Renju Unit].

18 B’de?i?joni tal-5 ta’ Novembru 2012, din il-qorti tal-ewwel istanza dde?idiet li din il-provvista ta’ servizzi kienet e?entata mill-VAT, peress li din hija relatata mill-qrib mat-tag?lim. Din id-de?i?joni ?iet ikkonfermata fl-appell mill-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) [qorti superjuri (awla tat-tassazzjoni u ta?-Chancery), ir-Renju Unit], permezz ta’ sentenza tat-30 ta’ ?unju 2014.

19 L-amministrazzjoni fiskali appellat din id-de?i?joni quddiem il-qorti tar-rinviju, li tqis li l-e?itu tat-tilwima mressqa quddiemha jiddependi mill-interpretazzjoni tad-Direttiva 2006/112.

20 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [qorti tal-appell (Ingilterra u Wales) (divi?joni ?ivili), ir-Renju Unit] idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Skont l-Artikolu 132(1)(i), tad-Direttiva [2006/112], il-provvista, bi ?las, ta’ servizzi ta’ ristorazzjoni u ta’ divertiment minn stabbiliment ta’ tag?lim lil membri tal-pubbliku (li ma humiex id-destinatarji tas-servizz prin?ipali ta’ tag?lim) hija ‘marbuta [relatati] mill-qrib’ mat-tag?lim meta t-twettiq ta’ dawn is-servizzi jkun iffa?ilitat mill-istudenti (li huma d-destinatarji tas-servizz prin?ipali ta’ tag?lim) fil-kuntest tat-ta?ri? tag?hom u b?ala parti integrali minn dan it-ta?ri??

2) Biex ji?i ddeterminat jekk il-provvisti ta’ servizzi ta’ ristorazzjoni u ta’ divertiment jid?lux ta?t l-

e?enzjoni stabbilita fl-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva [2006/112] b?ala servizzi ‘marbuta mill-qrib’ mat-tag?lim,

a) huwa rilevanti l-fatt li l-istudenti jiksbu vanta?? mill-involviment fil-preparazzjoni tas-servizzi inkwistjoni u mhux mis-su??ett ta’ dawn is-servizzi?

b) huwa rilevanti l-fatt li dawn is-servizzi ma huma la ri?evuti u lanqas ikkunsmati direttament jew indirettament mill-istudenti i?da huma ri?evuti u kkunsmati mill-membri tal-pubbliku li j?allsu g?al dawn is-servizzi u li ma humiex destinatarji tas-servizz prin?ipali ta’ tag?lim?

c) huwa rilevanti l-fatt li mill-perspettiva tal-konsumatur medju tas-servizzi inkwistjoni (ji?ifieri l-membri tal-pubbliku li j?allsu l-prezz g?alihom) dawn is-servizzi ma jirrappre?entawx mezz sabiex jibbenefikaw fl-a?jar kundizzjonijiet minn servizz ie?or i?da jikkostitwixxu g?an fihom infushom?

d) huwa rilevanti l-fatt li, mill-perspettiva tal-istudenti, is-servizzi inkwistjoni ma jikkostitwux g?an fihom infushom, i?da li l-parte?ipazzjoni fil-preparazzjoni ta’ dawn is-servizzi tikkostitwixxi mezz sabiex jibbenefikaw minn kundizzjonijiet a?jar tas-servizz prin?ipali ta’ tag?lim?

e) sa fejn g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-prin?ipju ta’ newtralità fiskali?”

Fuq id-domandi preliminari

21 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 132(1)(i), tad-Direttiva 2006/112 g?andux ji?i interpretat fis-sens li jistg?u ji?u kklassifikati b?ala servizzi “relatat[i] mill-qrib” mas-servizz ta’ tag?lim, fis-sens ta’ din id-dispo?izzjoni, u, g?alhekk, e?entati mill-VAT, attivitajiet, imwettqa f’?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu fil-provvista, bi ?las, ta’ servizzi ta’ ristorazzjoni u ta’ divertiment lil terzi, mill-istudenti ta’ stabbiliment ta’ edukazzjoni og?la, fil-kuntest tat-ta?ri? tag?hom.

22 L-Artikolu 132 tad-Direttiva 2006/112 jipprevedi e?enzjonijiet li, kif jindika t-titolu tal-kapitolu li jaqa’ ta?tu dan l-artikolu, g?andhom b?ala g?an li jiffavorixxu ?erti attivitajiet ta’ interess ?enerali Madankollu, dawn l-e?enzjonijiet ma jikkon?ernawx l-attivitajiet ta’ interess ?enerali kollha, i?da biss dawk elenkati fih u deskritti f’dettall kbir (sentenza tal-25 ta’ Frar 2016, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l-Baxxi, C?22/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:118, punt 19, u l-?urisprudenza ??itata).

23 Il-fra?ijiet u?ati sabiex jindikaw l-imsemmija e?enzjonijiet g?andhom ji?u interpretati b’mod strett, peress li dawn jikkostitwixxu derogi g?all-prin?ipju ?enerali, li jirri?ulta mill-Artikolu 2 tad-Direttiva 2006/112, li jipprevedi li l-VAT tin?abar fuq kull provvista ta’ servizz imwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli. Madankollu, din ir-regola ta’ interpretazzjoni stretta ma tfissirx li l-fra?ijiet u?ati sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 132 ta’ din id-direttiva g?andhom ji?u interpretati b’mod li j?a??adhom mill-effetti tag?hom (sentenza tal-25 ta’ Frar 2016, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l-Baxxi, C?22/15, mhux ippubblikata, EU:C:2016:118, punt 20, u l-?urisprudenza ??itata).

24 L-Artikolu 132(1)(i), tad-Direttiva 2006/112 ma jag?ti ebda definizzjoni tal-kun?ett inklu? fih ta’ tran?azzjonijiet “relatat[i] mill-qrib”. Madankollu, mill-kliem stess ta’ din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li din tirreferi g?all-provvista ta’ servizzi li g?andhom rabta stretta “[mal-]provvista ta’ edukazzjoni tat-tfal jew ta?-?g?a?ag?, [mal-]edukazzjoni skolastika jew universitarja, [mat-]ta?ri? vokazzjonali jew [mat-]ta?ri? mill-?did”. G?aldaqstant, provvista ta’ servizzi tista’ ti?i kkunsidrata biss b?ala “relatata mill-qrib” ma’ dawn is-servizzi tal-a??ar meta huma effettivament ipprovduti b?ala servizzi a??essorji g?at-tag?lim ipprovdut mill-istabbiliment ikkon?ernat, li jikkostitwixxi s-servizz prin?ipali (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ ?unju 2007, Horizon College, C?434/05, EU:C:2007:343,

punti 27 u 28 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal-25 ta' Marzu 2010, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l-Baxxi, C?79/09, mhux ippubblikata, EU:C:2010:171, punt 50).

25 Konformement mal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, provvista ta' servizzi tista' ti?i kkunsidrata b?ala a??essorja g?al provvista ta' servizzi prin?ipali meta hija ma tikkostitwixxix g?an fih innifsu, i?da meta tkun il-mezz sabiex jitgawda fl-a?jar kundizzjonijiet is-servizz prin?ipali (sentenza tal-25 ta' Marzu 2010, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l-Baxxi, C?79/09, mhux ippubblikata, EU:C:2010:171, punt 51 u l-?urisprudenza ??itata).

26 F'dan ir-rigward, l-applikazzjoni tal-e?enzjoni g?al tran?azzjonijiet "relatat[i] mill-qrib" mat-tag?lim hija, fi kwalunkwe ka?, su??etta g?al tliet kundizzjonijiet, stabbiliti, parzjalment, fl-Artikoli 132 u 134 tad-Direttiva 2006/112, ji?ifieri, essenzjalment, l-ewwel nett, li kemm din il-provvista ta' servizzi prin?ipali, kif ukoll il-provvista ta' servizzi li huma relatati mill-qrib mag?ha, jitwettqu minn organi msemmija fl-Artikolu 132(1)(i) ta' din id-direttiva, it-tieni nett, li din il-provvista ta' servizzi tkun indispensabbli g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet e?entati, u, it-tielet nett, li, l-imsemmija provvista ta' servizzi ma tkunx essenzjalment inti?a sabiex jinkiseb d?ul addizzjonali g?al dawn l-organi, permezz tat-twettiq ta' tran?azzjoni li hija f'kompetizzjoni diretta ma' impri?i kummer?jali li huma su??etti g?all-?las tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta' ?unju 2007, Horizon College, C?434/05, EU:C:2007:343, punti 34, 38 u 42, kif ukoll tal-25 ta' Marzu 2010, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l-Baxxi, C?79/09, mhux ippubblikata, EU:C:2010:171, punt 61).

27 Fir-rigward tal-kaw?a prin?ipali, g?al dak li jirrigwarda l-ewwel wa?da minn dawn il-kundizzjonijiet, huwa pa?ifiku li l-Kulle?? huwa stabbiliment irregolat mid-dritt pubbliku, li g?andu g?an edukattiv, u li huwa eli?ibbli g?all-e?enzjoni fuq il-ba?i tal-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva 2006/112.

28 Fir-rigward tat-tieni kundizzjoni, mill-punt 39 tas-sentenza tal-14 ta' ?unju 2007, Horizon College (C?434/05, EU:C:2007:343), jirri?ulta li, sabiex tkun ikklassifikata b?ala provvista ta' servizzi indispensabbli g?at-twettiq ta' dawn it-tran?azzjonijiet e?entati, din il-provvista ta' servizzi g?andha tkun ta' natura jew ta' kwalità tali li, ming?ajr il-provvista ta' tali servizz, ma jkunx jista' ji?i ?gurat li t-tag?lim ipprovdut mill-organu li jaqa' ta?t l-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva 2006/112 u, g?aldaqstant, dak li jibbenefikaw minnu l-istudenti tieg?u, ikollu valur ekwivalenti.

29 F'dan il-ka?, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li t-tag?lim prattiku jitfassal b?ala komponent essenzjali tal-korsijiet tal-istudenti u li, kieku dan ma kienx propost, l-istudenti ma jkunux jistg?u jibbenefikaw bi s?i? mit-ta?ri? tag?hom.

30 Fil-fatt, huwa ppre?i?at f'dan ir-rigward li, ta?t is-supervi?joni tat-tuturi tag?hom, l-istudenti tal-Kulle?? iwettqu l-kompiti kollha tal-ospitalità tar-ristorant, u li l-g?an li g?andu jintla?aq mill-operazzjoni tar-ristorant ta' tag?lim tal-Kulle?? huwa li l-istudenti rre?istrati fil-korsijiet ta' ristorazzjoni u tal-industrija tal-ospitalità jiksbu g?arfien ta?t kundizzjonijiet pratti?i.

31 L-istess japplika g?al dak li jirrigwarda l-korsijiet tal-arti tal-ispettaklu. Il-Kulle?? itella' kun?erti u spettakli permezz tal-istudenti tieg?u li huma rre?istrati fl-imsemmija korsijiet, sabiex dawn jiksbu esperjenza prattika.

32 Madankollu, g?andu ji?i kkonstatat li, ming?ajr dawn l-elementi pratti?i, it-tag?lim ipprovdut mill-Kulle?? fl-oqsma tar-ristorazzjoni, tal-industrija tal-ospitalità u tal-ispettaklu, ma jkollux valur ekwivalenti.

33 Din il-konstatazzjoni hija kkorroborata mill-fatt li r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq jiddikjara li r-ristorant ta' tag?lim tal-Kulle?? huwa ekwivalenti, g?all-istudenti, g?al klassi u li l-Kummissjoni Ewropea tenfasizza li l-istudenti jiksbu vanta?? mill-esperjenza miksuba permezz tal-

preparazzjoni tal-ikliet u tas-servizz tal-mejda f'sitwazzjoni reali, li jikkostitwixxi parti importanti mit-ta?ri? tag?hom.

34 F'dawn i?-?irkustanzi, jidher li l-provvista ta' servizzi ta' ristorazzjoni u ta' divertiment inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali g?andha titqies b?ala indispensabbli sabiex ti?i ?gurata l-kwalità tal-provvista prin?ipali ta' tag?lim ipprovdut mill-Kulle??.

35 Fir-rigward tat-tielet kundizzjoni, g?andu jitfakkar li din tikkostitwixxi espressjoni spe?ifika tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, li jipprekludi, b'mod partikolari, milli l-provvisti ta' servizzi simili, li g?alhekk jinsabu f'kompetizzjoni bejniethom, ji?u ttrattati b'mod differenti f'dak li jirrigwarda l-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-14 ta' ?unju 2007, Horizon College, C-434/05, EU:C:2007:343, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

36 Huwa pa?ifiku, fit-tilwima prin?ipali, qabelxejn, li l-provvista ta' servizzi ta' ristorazzjoni u ta' divertiment ipprovduti mill-Kulle?? huma a??essibbli biss g?all-persuni rre?istrati minn qabel f'lista ta' ?irkolazzjoni mi?muma minn dan l-istabbiliment. B'mod partikolari, il-qorti tar-rinviju tippre?i?a li, g?all-ispettakli, il-pubbliku ?eneralment jikkonsisti fi ?bieb u fil-familja tal-istudenti tal-Kulle??, kif ukoll minn persuni rre?istrati minn qabel fid-database ta' dan l-istabbiliment.

37 Sussegwentement, ir-ristorant ta' tag?lim tal-Kulle?? huwa a??essibbli biss fuq ri?ervazzjoni u sakemm dan ikun mimli, billi huwa me?tie? minimu ta' tletin persuna sabiex l-istudenti jkunu jistg?u jiksbu l-benefi??ju massimu mis-servizzi tag?hom. G?alhekk, kuntrarjament g?al ristorant kummer?jali fejn ir-ri?ervazzjonijiet huma b?ala prin?ipju dejjem onorati, l-ikliet ji?u kkan?ellati jekk in-numru minimu me?tie? ma jintla?aqx.

38 Fl-a??ar nett, mill-elementi pprovduti mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li s-servizzi ta' ristorazzjoni, il-kun?erti u l-ispettakli huma kompletament imwettqa, organizzati u pprovduti minn studenti li jkunu qed jag?mlu ta?ri?, sitwazzjoni li hija fundamentalment differenti minn dik ta' studenti li jkunu qed iwettqu traineeship fi ?dan entità kummer?jali, fejn jintegraw f'tim professjonali li jipprovdi tali servizzi ta?t il-kundizzjonijiet kompetittivi prevalenti fis-swieq rispettivi.

39 Jidher g?alhekk li s-servizzi pprovduti lil numru ristrett ta' terzi, mill-Kulle??, fil-kuntest tal-korsijiet ipprovduti lil dawn l-istudenti huma essenzjalment differenti minn dawk ipprovduti regolarment minn teatru jew minn ristorant kummer?jali u li dawn huma inti?i g?al pubbliku distint, peress li ma jirrispondux mal-istess b?onnijiet tal-konsumatur.

40 Barra minn hekk, ma huwiex ikkontestat li l-prezzijiet stabbiliti mill-Kulle?? ikopru biss 80 % tal-ispi?a tal-ikla. G?alhekk, ma jidhirx li s-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali huma inti?i sabiex jinkiseb d?ul addizzjonali g?all-Kulle??, permezz tat-twettiq ta' tran?azzjonijiet li huma f'kompetizzjoni diretta mal-impri?i kummer?jali li huma su??etti g?all-?las tal-VAT, b?alma huma ristoranti u teatri.

41 G?aldaqstant, is-servizzi pprovduti mill-Kulle?? lil numru ristrett ta' terzi ma jidhrux paragunabbli ma' dawk offerti minn ristoranti u minn teatri kummer?jali u l-e?enzjoni mill-VAT fuq is-servizzi pprovduti minn dan l-istabbiliment ma twassalx g?al differenza fit-trattament fiskali.

42 Fl-a??ar nett, g?andu jitfakkar li hija l-qorti nazzjonali li g?andha tivverifika, fuq il-ba?i tal-indikazzjonijiet ipprovduti mill-Qorti tal-?ustizzja, li dawn il-kundizzjonijiet huma tassew issodisfatti, fid-dawl ta?-?irkustanzi fattwali proprji tal-kaw?a li tressqet quddiemha.

43 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti kollha, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 132(1)(i), tad-Direttiva 2006/112 g?andu ji?i interpretat fis-sens li jistg?u ji?u kklassifikati b?ala servizzi "relatat[i] mill-qrib" mas-servizz prin?ipali ta' tag?lim, u, g?alhekk,

e?entati mill-VAT, attivitajiet, imwettqa f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu fil-provvista ta' servizzi ta' ristorazzjoni u ta' divertiment lil terzi, mill-istudenti ta' stabbiliment ta' edukazzjoni og?la, fil-kuntest tat-ta?ri? tag?hom u bi ?las, peress li dawn is-servizzi huma indispensabbli g?at-ta?ri? tag?hom u ma humiex inti?i sabiex jinkiseb d?ul addizzjonali g?al dan l-istabbiliment, permezz tat-twettiq ta' tran?azzjonijiet imwettqa f'kompetizzjoni diretta ma' dawk ta' impri?i kummer?jali li huma su??etti g?all-?las tal-VAT, li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti nazzjonali.

Fuq l-ispejje?

44 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il?Qorti tal-?ustizzja (L?Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 132(1)(i) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jistg?u ji?u kklassifikati b?ala servizzi "relatat[i] mill-qrib" mas-servizz prin?ipali ta' tag?lim, u, g?alhekk, e?entati mit-taxxa fuq il-valur mi?jud (VAT), attivitajiet, imwettqa f'?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jikkonsistu fil-provvista ta' servizzi ta' ristorazzjoni u ta' divertiment lil terzi, mill-istudenti ta' stabbiliment ta' edukazzjoni og?la, fil-kuntest tat-ta?ri? tag?hom u bi ?las, peress li dawn is-servizzi huma indispensabbli g?at-ta?ri? tag?hom u ma humiex inti?i sabiex jinkiseb d?ul addizzjonali g?al dan l-istabbiliment, permezz tat-twettiq ta' tran?azzjonijiet imwettqa f'kompetizzjoni diretta ma' dawk ta' impri?i kummer?jali li huma su??etti g?all-?las tal-VAT, li g?andu ji?i vverifikat mill-qorti nazzjonali.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.